



〔原则宣言草案〕

〔注：本宣言草案全文均置于方括号中〕

A [B] 我们对信息社会的共同展望

1. [我们，世界人民的代表，于2003年12月10日至12日聚集在日内瓦，出席信息社会世界峰会第一阶段会议，宣告我们建设一个包容性信息社会的共同愿望和承诺。在此信息社会中，人人可以创建、获取、使用和分享信息及知识，使个人和社区均能充分发挥自己的潜力并持续提高他们的生活质量。]

B[A] 建设信息社会：新千年的全球性挑战

2. [这一信息社会以《联合国宪章》和《世界人权宣言》的原则为前提，以[普遍]获取和使用信息以创造、积累和传播知识为特征。]

3. **我们重申**，[所有人权和基本自由是普遍的、不可分割的、相互依存的和相互关联的]所有人权和基本自由[包括发展权]具有普遍性、不可分割性、相互依存性和相互关联性，并与民主社会[坚持所有国家的主权平等]、良政[和] [在国内和国际层面的]法治及持续发展原则联系一起。我们面临的挑战是如何发掘信息技术的潜力来促进实现《千年宣言》制定的[人人实现发展]创造更加和平、公正和繁荣的世界的目标。]

4. [1A. 通信是一个基本的社会程序，是人们的基本需要，同时是所有社会组织的基础。通信是信息社会的核心所在。每个人、每个地方均应有机会参与信息社会，任何人都不得被排除在信息社会所带来的福祉之外。[《世界人权宣言》第19 [和 29]条所制定的言论和意见自由以及无论疆界为何，人们均有寻求、接收和分享信息和思想的权利是信息社会的前提。]]

5. [1之一 不应将本宣言中的任何内容理解为有损于或违背了《联合国宪章》的宗旨和原则，或限制或背离了《世界人权宣言》的条款。]

6. [4.] **我们承认**，知识、信息和通信是人类进步、努力和福祉的核心。此外，信息通信技术 (ICTs) 对我们生活的方方面面有着巨大的影响。信息通信技术可以减轻许多传统障碍，特别是时空障碍所带来的影响，从而使我们在人类历史上第一次做到了实现这些技术的巨大潜力并使其造福于世界各个角落的千百万人民。如何优化技术的潜力，以便发展和促进[各国国内和各个国家之间的]对话，提高生产效率，促进经济增长并改善生活质量——特别是世界上大多数面临着滞后和更加边缘化的人们在上述方面的情况——是我们所有人面临的一项严峻挑战。我们重申，我们致力于实现《千年宣言》和《蒙特雷一致意见》所制定的可持续发展和已达成国际共识的发展目标。

7. [6.] **我们承认**，建设信息社会需要我们所有方面——政府、私营部门和民间团体——单独和集体形成新形式的团结、伙伴关系和合作。志愿者亦是一种巨大和重要的资源，可以在从国际到本地，从集体到个人面对面等各个层面帮助实现信息社会。我们致力于为我们自己和我们的子孙万代实现我们对信息社会的共同展望。

8. **我们还承认**，这一挑战范围之广远远超出了通常的有关参与方。青年是未来的劳动大军，他们领导着信息通信技术的创造队伍，并且是最早使用通信技术的人。因此必须增加他们的能力，使其成为学习者、开发者、贡献者、企业家和决策人。我们必须特别注重还未能充分受惠于信息技术所带来的机遇的年轻人。我们致力于创造条件，开发将儿童的利益、保护和协调发展考虑在内的信息通信技术应用和服务。

9. **我们申明**，发展信息通信技术为必须成为信息社会不可分割的一部分的妇女提供了重要的前提。我们致力于确保我们的信息社会能够解放妇女并增加她们的能力，促进性别平等，同时以公平和尊重的手法表现妇女。

10. [12] **我们将继续**特别关注发展中国家和新兴经济体、最不发达国家、小型岛屿发展中国家和内陆发展中国家的特别需要。此外，必须特别关注原住民的特殊境况以及促进和保护他们的人权及基本自由。

11. **我们认识到**实现本宣言的宏伟展望——弥合数字鸿沟——需要所有利益相关方作出坚定承诺，因此我们呼吁要实现国内和国际两方面的数字团结。持续努力实现信息通信技术使用的普遍接入和能力建设是建设信息社会的根本所在。

C 人人共享的信息社会：重要原则

12. 信息通信技术史无前例的迅速发展**使我们倍受鼓舞**，因为这一发展使我们可以开发出使一个人滞后的应用，同时在以前发展周期中被边缘化的人们可以有真正的机会来实现更高水平的发展，无须走前人走过的路，无须遵守传统的时间要求。

13. 确保人人从信息通信技术所带来的机遇中获益是我们的**坚定追求**。我们一致认为要应对这些挑战，所有利益相关方必须紧密合作，扩大信息和通信基础设施的接入，使人们能更多地获得信息和知识，开展能力建设并增强人们的信心，加强信息通信技术使用方面的信任程度和安全性，创建有利环境，开发和扩大信息通信技术应用，促进文化多样性，解决信息社会中少数民族问题并鼓励国际和区域性合作。我们一致同意这些是建设包容性信息社会的重要原则。

1) [3]] 各利益相关方在推动信息通信技术促进发展方面的作用

14. [27] 所有利益相关方——政府、私营部门、民间团体组织以及联合国和其他国际组织——在信息社会的发展中和视情况的决策过程中发挥着重要作用、肩负着重要责任。[因特网已经发展成为一种全球公共[利益]/[基础设施]/[资源]，而且因特网的管理应该成为信息社会议程的核心问题。] 建设以人为本的信息社会是所有利益相关方的共同事业，需要所有各方加强合作、建立伙伴关系。

2) [1]] 信息和通信基础设施 [：信息社会的根本基础]

15. [17] 连通性是建设信息社会的核心推动因素。[普遍]、[无处不在]、[平等]和以可承受的价格获取信息通信技术基础设施和服务，包括获取电力和邮政服务，是信息社会面临的重大挑战之一，必须在符合各国国内立法的前提下成为建设信息社会的所有利益相关方的共同目标。

16. [18] 发展良好、适应本地条件、易于获取、价格可承受且尽可能更多地使用宽带的信息通信网络基础设施和应用是各国社会和经济进步以及所有公民和社区安康的基础。发展信息社会，考虑世界通信和信息网络及设施的发展、部署、维护并使其现代化是各个国家国家战略的核心。

17. [制定和实施有利于实现稳定、可预见性和公平竞争的政策的方式方法要不仅能够吸引私人发展信息通信技术基础设施投资，同时要能够使人们在传统市场条件无法运行的地方履行公共服务义务。]

18. [20] 采用适当的指标进行监督和评估，对于衡量我们在弥合数字鸿沟方面所取得的进展以及评价投资有效性和国际合作等工作至关重要。

3) [2]] 获取信息和知识

19. [21-22] 在建设每个人都享有并且可以行使意见和言论自由权，包括寻求、接收和分享信息和思想的自由的信息社会[通过任何媒体并且无论疆界为何]/ [遵守法律规定的限制]中，人人可以获得信息、思想和知识并为之作出贡献的能力至关重要。

20. 通过消除平等获取[可用的]经济、社会、政治、文化、教育和科技信息方面所存在的障碍，并使人们方便地获得公共域信息可以加强人们在全球分享有关发展的知识。

21. [23] 充满活力且内容丰富的公共领域是信息社会发展的基本因素。公共领域的信息应易于获取而且透明，以支持信息社会，[并必须保护这些信息不被盗用]。加强图书馆和档案室这样的公共设施可以促进自由和平等的信息获取。

22. [24A. 软件应用的选择有助于加强软件用户的获取、增强多样性。多种软件开发模式的存在有助于促进这一原则，[其中开放源代码是一种有价值的模式，支持以更可承受的价格获取信息通信技术]。]

23. [11C+47C] 科学家、大学以及学术、研究和其他机构在信息社会发展中发挥着核心作用。信息社会的许多基石均源于研究成果共享带来的科技进步。必须保证人们在获取科学知识以及创造和传播科技知识方面拥有平等的机会。

4) 能力建设

24. [30] 每个人均应有机会掌握必要的技能和知识，以便了解、积极参与和充分受益于信息社会和知识经济。鉴于各个层面所需的信息通信技术专家范围广泛，应特别注重建设各机构采集、组织、存储和共享信息和知识的能力。

25. [31] 应推动将信息通信技术用于教育、培训和人力资源开发，要注意满足各类弱势群体的特殊需求。内容的创造者、出版者和生产者以及教师和培训人员可以在推动信息社会发展中发挥关键作用。

26. [33] 继续和成人教育、再教育和其他特殊措施对于充分利用信息通信技术为传统职业、个体职业和新兴职业带来的新可能性十分重要。

5) 树立使用信息通信技术的信心、加强信任，确保使用安全

27. [34 加强信任框架，其中包括[网络和信息安全性、]鉴权、隐私和消费者保护等，这是发展信息社会和在信息通信技术用户间树立信心的先决条件。需要与所有利益相关方和国际专业组织合作，促进、开发和落实一种网络安全全球文化，而这方面的努力应得到更多国际合作的支持。在这种网络安全全球文化中，必须加强安全性措施和确保对数据与隐私的保护，[并避免产生阻碍市场准入和贸易的壁垒]。此外，必须考虑到各国的社会和经济水平，并尊重信息社会面向发展的内涵。

28. 认识到让各国获取信息通信技术的普遍和非歧视性原则，以及回顾到联合国大会的有关决议，在潜在意义上，信息通信技术又可能被用于与维护国际稳定和安全的宗旨相悖的目的，并可能为各国国内基础设施的完整性带来不利影响，[以及在民事和军事领域]损害国家的安全性。必须[在不与保护信息自由流动的需求相冲突的前提下，][根据各国的法律制度，]防止利用信息资源和技术从事刑事和恐怖活动。]

29. 垃圾信息和网络安全问题应在适当的国家和国际层面进行处理。

6) 环境建设¹

30. [38A] 法制伴之以考虑到国家现状的透明且可预测的监管是树立对信息社会的信心、信任并确保安全性的根本所在。一个明确的监管框架可确保用户权力以及对个人，尤其是儿童权利的全面尊重。

31. [38 + 40] 各国政府需促进制订一个扶持性的、透明、有利于竞争和可预测的政策、法律和监管框架，适当时进行干预，纠正市场的失败，以加强信息通信技术服务、基础设施和应用的开发，并扩大经济和社会效益。要使各国获得数字革命的好处，需要在协商的框架内，本着公平公正的精神，坚持普遍接受的非歧视性原则。建设一个支持向发展中国家提供技术转让和财政援助的国际环境也有助于让这些国家受益于数字革命的成果。

32. [39] 信息社会必须支持参与性民主、透明性、高效性和问责制。加强与公民的关系既是改进决策的良好投资，又是良政的核心内容。应将信息通信技术作为实现良政和更易接近的政府的主要工具。

33. [40C] 知识产权保护对于信息社会来说至关重要。在知识产权保护和知识产权使用及知识共享之间达成必要的平衡对于信息社会是至关重要的。通过意识与能力建设和法律框架的开发，可以促进各方真正参与到知识产权保护和创造的实际工作中来，这是一个具有包容性的信息社会的基本组成部分。

34. [41] 当信息通信技术相关努力和项目完全融入国家和区域性发展战略中时，就能最大程度地促进信息社会的可持续性发展。政府应负责推动一个国内监管体系的建立，以激励更多的投资、创新和贸易。同时，将信息通信技术驱动生产力水平提高带来的好处予以分配，这有助于消除贫困、创造机遇和实现可持续性发展。

35. [42] 标准化是信息社会最重要的基石之一。应特别重视国际标准的制定。以技术中立性原则为基础开发和使用开放的、可互操作的、非歧视性的和市场驱动的标准是发展信息通信技术和以更可承受的价格获得信息通信技术的基本条件，在发展中国家尤其如此。

36. [43] 无线电频谱管理应符合公众利益，并应遵循合法性原则，完全遵守国家的法律、法规和相关国际协议。

37. [45] 各国政府必须采取措施，以避免和避免采取任何不符合国际法和《联合国宪章》的单边措施，因为这样的措施将妨碍受影响国家的人民完全实现其经济和社会发展，影响人民的安居乐业，阻碍人们从信息社会获益。

¹ 注：环境建设工作组协调人注意到整个宣言草案均置于方括号中，因此未就本案文需要进一步讨论的问题加以说明。但是，他指出有些代表团需要进一步磋商，特别是与本页第 33 段和第 37 段有关的问题。

38. [新 33C] 认识到信息通信技术正在逐渐改变着我们的工作方式，因此创造一个适于信息通信技术利用的安全、稳定和健康的的工作环境便至关重要。

39. [44] [因特网的国际管理应是多边的、透明的和民主的，应保证政府、私营部门、民间团体和国际组织的广泛参与。还应保证资源的公平分配，使所有人都能接入并确保因特网的稳定、安全运行，同时要考虑到多种语言的需求。

40. 因特网的管理既包括技术问题，也包括政策问题。私营部门已经并将继续在因特网的发展中发挥重要作用[在技术层面]。

41. 与因特网有关的政策问题的决策权应为各国主权。

42. [与公共政策有关的国际性因特网问题应通过以下方式进行协调：

- a) 在政府和其他相关方之间。
- b) 通过/由联合国框架下的适当政府间组织。
- c) 视情况在政府间基础上。
- d) 通过/由适当的国际组织。
- e) 通过相互认可的、适当的国际组织。]]

7) 信息通信技术应用：为生活的方方面面带来的益处

43. [46] 信息通信技术的利用和部署应努力为我们日常生活的方方面面造福，其中包括政府工作、医疗、教育和培训、就业、自然资源管理、灾害预防、企业和文化、农业以及减少贫困等方面。应利用信息通信技术提高资源使用和生产流程中的效率和可持续性，并改进市场准入，以实现可持续的消费和生产模式。信息通信技术应用应是用户友好的、所有人皆可获得的、在价格上可承受和适合本地需要和文化的，还应支持本地社区的社会经济发展。

8) 文化[特征]和语言多样性、本地内容[和媒体开发]

44. [48] 信息社会[可加强/应立足于和]应激励对于[宗教和]文化特征以及文化和语言的多样性的尊重，并应促进不同文化间的对话。对不同文化[特征]和语言的推动、保护和保存[以及为此而制定的公共政策/如联合国教科文组织的文化多样性宣言中所述]将进一步丰富信息社会的内容。

45. [49] 在信息社会中，必须高度重视内容的创造、传播和保存。必须推动不同语言的教育、科学和文化内容的[生产/自由流动]。符合国内或区域需求的本地内容的开发将鼓励社会和经济的发展，并将激励所有利益相关方的参与。这一手段对于满足生活在农村、边远和边缘地区的人民的需求是极其有用的。

46. [50] 保护文化遗产是将一个社区同其过去联系起来的社区特征和自我了解的关键内容。信息社会应利用数字化等适当手段为未来利用和保护文化遗产。

9) [8a]] 媒体

47. [51] [根据各国的法律体制及]《世界人权宣言》[尤其是第 19 和 29 条]建立的独立、多元化和自由的媒体是任何有关信息社会概念的关键。[个人和媒体应能够获得现有的信息]/[自由获得和使用用以创造、积累和传播知识的信息是信息社会的重要原则。][应鼓励信息多元化和媒体所有权的多样性]。各种形式的传统媒体将会继续在信息社会中发挥重要作用，ICT 在这方面应发挥支持作用。[在新闻界形成专业和道德标准是媒体专业人士的责任。]

10) [9]] 信息社会的道德内涵

48. [52. 信息社会应当奉行普遍认同的文化和道德价值观，例如和平、自由、平等、团结、宽容、尊重自然、共担责任、真理、信任、诚实、正义和人类尊严[但并不歧视任何社会的道德、社会和宗教价值观]。

或

奉行基本的价值观，例如和平、自由、平等、团结、宽容、尊重自然、共担责任等。对于信息社会尤为重要的还有真理、信任、诚实、正义、人类尊严、透明度和问责制。

或

遵从普遍认同的文化和道德价值观，例如真理、正义、团结、宽容、人类尊严、共担责任、透明度和问责制，但并不歧视任何社会的道德、社会和宗教价值观。

信息社会的所有参与者均应努力推动公共利益、保护隐私，并避免信息通信技术的滥用[，如种族歧视、仇外和恋童癖]。使用信息通信技术的自由应尊重人权和他人的基本自由，包括个人隐私、思想自由、道德心和宗教信仰。在通过网络开展商业活动时，上述价值观尤为重要。]

11) [10]] 国际和区域性合作

49. [53] 我们的目的是充分利用信息通信技术带来的机遇，尤其要有效地帮助实施国际间达成共识的发展目标，其中包括《千年宣言》中的目标。因此，我们敦请所有的利益相关方参与到“数字团结议程”中来，因为该议程涵盖了本报告中我们计划要采取的行动及我们为自己订立的目标。

50. [54] 我们致力于加强合作，以求对信息社会的挑战和《行动计划》的实施做出共同的答复，这将使我们实现本宣言中所包含的展望和重要原则。

]